



Caracas, día de Reyes del 64

1443
981870

Queridísima Doris: parece que fue apenas ayer que pasaste, como un meteoro, por Venezuela: Promesas tuyas y nuestras de no perder más el contacto y una especial promesa de Jaime de mandarte la copia de aquel primer canto del poema traducido para Gabriela en La Orduña. Luego, al poco tiempo, palpitante aun el cálido abrazo de Venezuela, unos renglones tuyos desde Atenas para felicitarnos el año 62 y otros renglones precipitados nuestros a Atenas para desearte igualmente las mejores cosas para el mismo 62; y la reiterada promesa de Jaime de mandarte su poema en esos días a Nueva York para que lo encontraras a tu regreso de Atenas. Pero pasó el año entero y Jaime fue incapaz, por las razones que te decía el año pasado, de hacer esa copia. En enero del 63 te felicitamos a Nueva York a la dirección que tu misma nos dejaste anotada, y no se si no recibiste nuestra felicitación pero no escribiste. Cuando el asesinato de Kennedy, conternados por la magnitud del suceso te mandamos un cable de condolencia. Ha pasado esta Navidad y no hemos sabido nada de ti. Te ha ocurrido algo? Estás enferma? Como haríamos para tener respuesta a estas preguntas? Si no contestas pensaremos que algo malo te ha sucedido y trataremos de informarnos por medio de la Embajada de tu país o mediante una amiga que está ampliando estudios en Denver. Así pues, mi querida Doris, si recibes estos renglones contesta, por favor. Creo que fue un raro privilegio el haber podido compartir contigo, siquiera fuera por unos días, en ese maravilloso lugar de La Orduña, la compañía de la extraordinaria criatura que fue Gabriela. Saber donde estás, imaginar que estás al alcance de la mano, es como tener al alcance de la mano todo el tesoro no perdido de aquellos días de encantamiento. Oh la palabra de Gabriela!! Aun cuando yo la conocí mucho antes que tu y siempre la vi acompañada de alguna persona de su confianza, nunca más podrías imaginaria sin verte a ti a su lado como una especie de hermana siamesa, y creo que tu la reconciliaste con ese gran pueblo americano al que llegó a comprender mejor por tu causa. Te quería y te admiraba mucho y admiraba a tu país a través de ti, y había de confesar que siempre le rodeó la intriga cuando tuvo a su lado muchachas latino-americanas. Siempre menos entonces, cuando tu estabas a su lado. Tu fuiste para ella al mismo tiempo como la hija que no tuvo y como la madre que perdió, las dos igualmente necesarias a su apremiante ser de tornura. Ya se que le gustaba hacerte rabiar a veces hablándote de los defectos de tu gente, pero eso para Gabriela era un juego. Le divertía verte enojada o llorando porque no le divertía, ¡de qué manera! oírte decir VACO en vez de vaca. Te acuerdas? Era en los primeros tiempos de tu llegada a El Encero. Y se reía y se reía diciendo vaco, vaco... Doris, no quieras que esas horas de la intimidad de Gabriela se vuelvan como irreales al desperdigarnos nosotros que las vivimos juntas.

Jaime ha coleccionado y ampliado para ti un montón de fotos de El Encero y La Orduña entre las que hay, increíble! todo el proceso del nacimiento de un becerro un día que estábamos, creo que con los representantes del Ayuntamiento, en aquel terreno de mala memoria donde más tarde empezó la edificación de su casa. Recuerdas ese día? Recuerdas que todos nos volteamos a mirar el becerrito colgando y que Jaime sacó corriendo la máquina a tiempo para sacar la foto? Después se va un bulguito en el suelo como si se tratara de alguna pieza de ropa, y luego el becerrito de pie con sus patitas tambaleantes y la madre lamiéndolo. Después se va al becerrito prendido al peón de la vaca. Y todo en tan poco tiempo... Cuando nos fuimos ya el becerrito caminaba. Si escribes y nos dices donde estás te las mandaremos. O si prefieres que te las demos a la mano reunete con nosotros en México. Pensamos hacer un viaje después de diez años de ausencia y estar ahí un par de meses. Te invitamos a visitar Veracruz y todos los lugares donde estuvo Gabriela. Quieres? Si no hay facilidades para alquilar un carro allá vamos a llevarnos el nuestro porque queremos dar un abrazo a todos los lugares que conocemos, y son muchos a todo lo largo y a todo lo ancho. Vienes, aunque sea solo unos días? No dispondrás siquiera de una semana? Pensamos hacer ese viaje a finales de febrero o a primeros de marzo una vez que Jaime haya preparado suficientes perfumes para la venta de dos meses. Esperamos tus noticias.

Abrazos de Candelaria y Jaime

[Carta] 1964 ene. 6, Caracas, [Venezuela] [a] Queridísima Doris [manuscrito] Candelaria y Jaime.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Dana, Doris, 1920-2006

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1964 ene. 6, Caracas, [Venezuela] [a] Queridísima Doris [manuscrito] Candelaria y Jaime. 1 h. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile